

القوائم المالية الموحدة للسنة المالية ٢٠١٢



المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) ARAB BANKING CORPORATION [B.S.C.]

القائمة الموحدة للدخل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

جميع الأرقام بعشرات الملايين الدولارات الأمريكية

٢٠١١	٢٠١٢
١,١١٨	١,٠٦١
(٦١٠)	(٥٤٠)
٥٠٨	٥٢١
٣١٠	٢٩٥
٨١٨	٨١٦
(٢٨)	(٦٢)
٧٩٠	٧٥٤
٢٩١	٢٧٩
٣٦	٣٧
٨٧	٨٧
٤١٤	٤٠٣
٢٧٦	٣٥١
(١٠٦)	(٨٨)
٢٧٠	٢٦٣
(٦٦)	(٥٨)
٢٠٤	٢٠٥
٠٠٧	٠٠٧

الدخل التشغيلي
دخل الفوائد ودخل مشابه
مصرفوفات الفوائد ومصرفوفات مشابهة
صافي دخل الفوائد
دخل تشغيلي آخر
مجموع الدخل التشغيلي
مخصصات اضمحلال - صافي
صافي الدخل التشغيلي بعد المخصصات
المصرفوفات التشغيلية
موظفو
بيان ومعدات
أخرى
مجموع المصرفوفات التشغيلية
الربح قبل الضرائب
ضرائب على العمليات الخارجية
الربح للسنة
دخل عائد إلى الحقوق غير المسيطرة
الربح العائد إلى مساهمي الشركة الأم
النصيب الأساسي والمحض لمسهم في الأرباح
بالدولارات الأمريكية

القائمة الموحدة للمركز المالي

٢٠١٢ ديسمبر

جميع الأرقام بعشرات الملايين الدولارات الأمريكية

٢٠١١	٢٠١٢
١,٣٩٩	١,٥٣٢
٦٤	٦٤
٤,٣٥	٤,٣٣٤
٢١٥	٥٧٨
٦,٠٥٠	٤,٠٠٥
١١,٩٨٥	١٢,٨٦٠
٣٤٩	٣٦٤
٥٢٧	٦٧٤
١٢١	١١٦
٢٥,٠١٥	٢٤,٥٥٧

الموجودات
أموال سائلة
أوراق مالية محفظ بها لغرض المتاجرة
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
أوراق مالية متبرأة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
قرص وسلف
فوائد مستحقة القبض
موجودات أخرى
بيان ومعدات
مجموع الموجودات
المطلوبات
ودائع العملاء
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
شهادات إيداع
أوراق مالية مباعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
فوائد مستحقة الدفع
ضرائب
مطلوبات أخرى
أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل آخر
مجموع المطلوبات
الحقوق
رأس المال
احتياطيات
الحقوق العائدة إلى مساهمي الشركة الأم
حقوق غير مسيطرة
مجموع الحقوق
مجموع المطلوبات والحقوق

القائمة الموحدة للتغيرات في الحقوق

القائمة الموحدة للتغيرات في الحقوق

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

جميع الأرقام بعشرات الملايين الدولارات الأمريكية

مجموع حقوق غير مسيطرة	حقوق	الحقوق العائدة إلى مساهمي الشركة الأم	الحقوق العائدة إلى مساهمي الشركة الأم									
			النقد	الاحتياطي	أرباح	أرباح	احتياطي	أجنبية	عملات	تحويل	متراكمة	غير مسيطرة
المجموع			النقد	الاحتياطي	أرباح	أرباح	احتياطي	أجنبية	عملات	تحويل	متراكمة	غير مسيطرة
٢,٨٦٠	٤٣٢	٣,٤٢٨	(١٢٥)	(٢٠)	(٢٢)	١٥٠	٢٣٥	٢,١١٠	٢٠١٠	٢٠١٠	٢٠١٠	
٢٧٠	٦٦	٢٠٤	-	-	٢٠٤	-	-	-	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠	
(٧٥)	(٤٧)	(٢٨)	٢٩	(٥٧)	-	-	-	-	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠	
١٩٥	١٩	١٧٦	٢٩	(٥٧)	٢٠٤	-	-	-	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠	
-	-	-	-	-	(٢٠)	-	٢٠	-	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠	
(٢٦)	(٢٠)	(٦)	-	-	(٦)	-	-	-	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠	
٤,٠١٩	٤٢١	٣,٥٩٨	(٩٦)	(٧٧)	١٥٦	١٥٠	٢٥٥	٢,١١٠	٢٠١١	٢٠١١	٢٠١١	
٢٦٣	٥٨	٢٠٥	-	-	٢٠٥	-	-	-	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠	
(٢٩)	(٢٢)	(٧)	٤٨	(٥٥)	-	-	-	-	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠	
٢٢٤	٢٦	١٩٨	٤٨	(٥٥)	٢٠٥	-	-	-	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠	
-	-	-	-	-	(٢١)	-	٢١	-	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠	
(٢١)	(٢١)	-	-	-	-	-	-	-	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠	
٤,٢٢٢	٤٢٦	٣,٧٩٦	(٤٨)	(١٣٢)	٣٤٠	١٥٠	٣٧٦	٣,١١٠	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	

* تتضمن الأرباح المتبقية احتياطيات غير قابلة للتوزيع ناتجة من توحيد شركات تابعة بجمالي ٤٠٦ مليون دولار أمريكي.

القائمة الموحدة للدخل الشامل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

جميع الأرقام بعشرات الملايين الدولارات الأمريكية

٢٠١١	٢٠١٢
٢٧٠	٢٦٣
٧	٣٣
٢٢	١٥
(١٠٤)	(٨٧)
(٧٥)	(٣٩)
١٩٥	٢٤
(١٩)	(٢٦)
١٧٦	١٩٨

الربح للسنة
الدخل الشامل الآخر:
صافي تغيرات القيمة العادلة خلال السنة بعد تأثير اضمحلال
إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها
خسارة غير محققة من تحويل عملات أجنبية في الشركات التابعة الأجنبية
مجموع الخسارة الشاملة الأخرى للسنة
مجموع الدخل الشامل الشامل للسنة
الدخل الشامل العائد إلى الحقوق غير المسيطرة
الدخل الشامل العائد إلى مساهمي الشركة الأم

القائمة الموحدة للتغيرات النقدية

القائمة الموحدة للتغيرات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

جميع الأرقام بعشرات الملايين الدولارات الأمريكية

٢٠١١	٢٠١٢
٢٧٠	٢٦٣
٢٨	٦٢
١٤	١٣
٢٢	١٥
(١١)	(٦)
(١٥)	-
(٢٢)	١٤٥
(٤)	(٤)
١,٩٧١	(٢٠)
٣٩٧	(٣٩٧)
(٣٩٥)	(١,١٧٩)
(٢١٧)	(١٩٩)
٦٧٩	٦٣٠
(١,٧٩٥)	٩٨٨
(٨١٢)	(٢,٤٨٨)
١٢	١١٥
١٠٢	(١٢٤)
(٥٥٣)	(٢,١٨٦)

الأنشطة التشغيلية
الربح للسنة
تعديلات للبنود التالية:
مخصصات اضمحلال - صافي
استهلاك وأطفاء
إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية
المعاد تصنيفها
مكاسب من بيع أوراق مالية محفظ بها لغرض المتاجرة
غير المتاجرة - صافي
مكاسب من إعادة شراء أدوات شراء أدوات لأجل، سندات وتمويلات لأجل آخر
وتمويلات لأجل أخرى
تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
أذونات خزانة وأذونات مؤهلة أخرى
أوراق مالية محفظ بها لغرض المتاجرة
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
أوراق مالية متبرأة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
قرص وسلف
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
ودائع العملاء
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
أوراق مالية مباعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
تغيرات أخرى غير نقدية
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
الأنشطة الاستثمارية
شراء أوامر مالية محفظ بها لغرض غير المتاجرة
بيع واسترداد أوامر مالية محفظ بها لغرض غير المتاجرة
شراء بيان ومعدات
بيع بيان ومعدات
إستثمار إضافي في شركة تابعة
صافي النقد من الأنشطة الاستثمارية
الأنشطة التمويلية
إصدار (استرداد) شهادات إيداع - صافي
إصدار أدوات لأجل وسندات وتمويلات لأجل آخر
إعطاء شراء أدوات لأجل وسندات وتمويلات لأجل آخر
أرباح أسهم مدفوعة لحقوق غير مسيطرة
صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التمويلية
صافي التغيرات سعر صرف العملات الأجنبية على الأموال السائلة
الأموال السائلة في بداية السنة
الأموال السائلة في نهاية السنة

تم استخراج القائمة الموحدة للمركز المالي والقائمة الموحدة للدخل والقائمة الموحدة للتغيرات في الحقوق والقائمة الموحدة للدخل الشامل المبينة أعلاه من القوائم المالية الموحدة للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، تم تدقيقها من قبل آرنسن ويونغ - مملكة البحرين.